

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	<i>I Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2002/C 293/01	Euron kurssi	1
2002/C 293/02	Komission tiedonanto lääketieteen erikoisalojen tutkintonimikkeiden ilmoittamisesta ⁽¹⁾	2
2002/C 293/03	Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista ⁽¹⁾	3
2002/C 293/04	Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista ⁽¹⁾	4
2002/C 293/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3024 – Bain Capital/Rhodia) ⁽¹⁾ ...	5
2002/C 293/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2980 – Cargill/AOP) ⁽¹⁾	6
	EUROOPAN TALOUSALUE	
	EFTAn tuomioistuin	
2002/C 293/07	Technologien, Bau- und Wirtschaftsberatung GmbH ja The Bellona Foundationin 30 päivänä heinäkuuta 2002 EFTAn valvontaviranomaista vastaan nostama kanne (Asia E-2/02)	7
2002/C 293/08	EFTAn valvontaviranomaisen tiedonanto valtiontukea koskevien menettelysääntöjen ja aineellisten sääntöjen kolmannestakymmenennestä neljännestä tarkistuksesta (tutkimus- ja kehitystyöhön myönnettävää tukea koskevien sääntöjen voimassaolon jatkaminen)	7
	EFTAn valvontaviranomainen	
2002/C 293/09	Valtiontuen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 artiklan ja valvonta- ja tuomioistuinso- pimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan 3 kohdan nojalla (EFTAn valvontaviran- omaisen päätös olla vastustamatta tukea)	8



Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

II Valmistavat säädökset

.....

III Tiedotteita

Euroopan parlamentti

2002/C 293/10

Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 284 E julkaistut istuntojen pöytäkirjat 27.–28. päivästä helmikuuta 2002.....

9

Komissio

2002/C 293/11

Kolmansista maista tulevan maissin tuontitullin alentamista koskeva tarjouskilpailu-ilmoitus

10

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

27. marraskuuta 2002

(2002/C 293/01)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	0,9927	LVL	Latvian latia	0,5983
JPY	Japanin jeniä	120,57	MTL	Maltan liiraa	0,4148
DKK	Tanskan kruunua	7,4263	PLN	Puolan zlotya	3,9472
GBP	Englannin puntaa	0,6413	ROL	Romanian leuta	33265
SEK	Ruotsin kruunua	9,0608	SIT	Slovenian tolarina	229,7227
CHF	Sveitsin frangia	1,4757	SKK	Slovakian korunaa	41,824
ISK	Islannin kruunua	85,68	TRL	Turkin liiraa	1551000
NOK	Norjan kruunua	7,275	AUD	Australian dollaria	1,7829
BGN	Bulgarian leviä	1,9529	CAD	Kanadan dollaria	1,5628
CYP	Kyproksen puntaa	0,57241	HKD	Hongkongin dollaria	7,7416
CZK	Tšekin korunaa	30,948	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,0123
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,7496
HUF	Unkarin korinttia	236,76	KRW	Etelä-Korean wonia	1178,83
LTL	Liettuan litiä	3,4517	ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,1365

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Komission tiedonanto lääketieteen erikoisalojen tutkintonimikkeiden ilmoittamisesta

(2002/C 293/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Lääkäreiden vapaan liikkuvuuden sekä heidän tutkintotodistustensa, todistustensa ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojensa vastavuoroisen tunnustamisen helpottamisesta 5 päivänä huhtikuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/16/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2001/19/EY⁽²⁾, 42 a artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle antamistaan laeista, asetuksista tai hallinnollisista määräyksistä, jotka koskevat kyseisessä direktiivissä tarkoitettujen tutkintotodistusten, todistusten tai muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen myöntämistä, ja että komissio julkaisee *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* asianmukaisen ilmoituksen, joka sisältää kunkin jäsenvaltion hyväksymät tutkintonimikkeet sekä tarpeen vaatiessa myös niitä vastaavat ammattinimikkeet.

Irlannin tasavalta on ilmoittanut 16 nimikkeen muuttamisesta kyseisen jäsenvaltion osalta luettelossa lääketieteen erikoistumiskoulutuksen nimikkeistä.

Muutetaan direktiivin 93/16/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2001/19/EY, liite C seuraavasti:

1. Korvataan otsakkeen "Neurokirurgia" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"neurosurgery".
2. Korvataan otsakkeen "Silmätaudit" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"ophthalmic surgery".
3. Korvataan otsakkeen "Ortopedia" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"trauma and orthopaedic surgery".
4. Korvataan otsakkeen "Patologia" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"histopathology".
5. Korvataan otsakkeen "Sädehoito" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"radiation oncology".
6. Korvataan otsakkeen "Immunologia" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"immunology (clinical and laboratory)".
7. Korvataan otsakkeen "plastiikkakirurgia" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"plastic, reconstructive and aesthetic surgery".
8. Korvataan otsakkeen "Thoraxkirurgia" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"thoracic surgery".
9. Korvataan otsakkeen "Hematologia" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"haematology (clinical and laboratory)".
10. Lisätään otsakkeen "Iho- ja sukupuolitaudit" alle Irlannin nimike seuraavasti:
"genito-urinary medicine".
11. Lisätään otsakkeen "Radiologia" alle Irlannin nimike seuraavasti:
"radiology".
12. Korvataan otsakkeen "Geriatría" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"geriatric medicine".
13. Korvataan otsakkeen "Infektiosairaudet" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"infectious diseases".
14. Korvataan otsakkeen "Terveydenhuolto" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"public health medicine".
15. Korvataan otsakkeen "Tapaturmat" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"emergency medicine".
16. Korvataan otsakkeen "Kliininen neurofysiologia" alla oleva Irlannin nimike seuraavasti:
"clinical neurophysiology".

⁽¹⁾ EYVL L 165, 7.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1.

Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista

(2002/C 293/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Rautatieyritysten toimiluvista 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY 11 artiklan 8 kohdan mukaan komission on tiedotettava jäsenvaltioille toimiluvissa tapahtuneista muutoksista. Seuraavassa esitetään keskeiset tiedot toimiluvasta, jonka kohdassa 2 nimetty viranomainen on myöntänyt.

1. Rautatieyrityksen nimi ja osoite

Arriva Tog A/S
Herstedvang 7C
DK-2620 Albertslund

2. Toimilupaviranomainen rautatieyrityksen sijoittautumisvaltiossa

Jernbanetilsynet
Vester Voldgade 123, 3. sal
DK-1552 København V

3. Päätöksen päivämäärä

31. lokakuuta 2002

Ensimmäinen myöntäminen

Peruuttaminen määräajaksi

Peruuttaminen kokonaan

Tarkistaminen

4. Luvan numero

J. Nr. 301/2-2

5. Ehdot ja velvoitteet

—

6. Huomautukset luvan myöntämisestä, peruuttamisesta määräajaksi tai kokonaan tai tarkistamisesta

—

7. Muut huomiot

—

8. Toimilupaviranomaisen yhteyshenkilö

(nimi, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoite)

Vibeke Richter, (45) 33 95 43 34, (45) 33 14 18 35, vir@jernbanetilsynet.dk

Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista

(2002/C 293/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Rautatieyritysten toimiluvista 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY 11 artiklan 9 kohdan mukaan komission on tiedotettava jäsenvaltioille toimiluvissa tapahtuneista muutoksista. Seuraavassa esitetään keskeiset tiedot toimiluvasta, jonka kohdassa 2 nimetty viranomainen on myöntänyt.

1. Rautatieyrityksen nimi ja osoite

Tågäkeriet i Bergslagen AB
Bangårdsgatan 2
S-681 30 Kristinehamn.

2. Toimilupaviranomainen rautatieyrityksen sijoittautumisvaltiossa

Järnvägsinspektionen
Box 858
S-781 28 Borlänge.

3. Päätöksen päivämäärä

22. lokakuuta 2002.

Ensimmäinen myöntäminen

Peruuttaminen määräajaksi

Peruuttaminen kokonaan

Tarkistaminen

4. Luvan numero

J 02-1820/TR10.

5. Ehdot ja velvoitteet

—

6. Huomautukset luvan myöntämisestä, peruuttamisesta määräajaksi tai kokonaan tai tarkistamisesta

—

7. Muut huomautukset

—

8. Toimilupaviranomaisen yhteyshenkilö

(nimi, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoite)

Ulrik Bergman, (46) 243 44 60 16, (46) 243 44 60 05, registrator@jarnvagsinsp.se, www.jarnvagsinsp.se

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.3024 – Bain Capital/Rhodia)

(2002/C 293/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 20. marraskuuta 2002 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Bain Capital Fund VII-E LP ("Bain Capital", USA), joka on yrityksen Bain Capital Investors, LLC, määräysvallassa, hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan osiin yrityksestä Rhodia Sa ("Rhodia", Ranska) ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita, johon kysymyksessä olevat toiminnot siirretään.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Bain Capital: sijoitusrahasto,

— Rhodia: teolliset ja kaupalliset toiminnot Euroopassa peruskemikaalien alalla, mukaan lukien fenoli, kloorivetyhappo ja kalsinoitu sooda.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3024 – Bain Capital/Rhodia seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.2980 – Cargill/AOP)**

(2002/C 293/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 21. marraskuuta 2002 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Cargill Incorporated ("Cargill") hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan yrityksessä Associated Oil Packers bvba ("AOP"), joka on tällä hetkellä Cargillin ja Vandemoortele NV:n yhteisessä määräysvallassa, ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Cargill: hyödykekauppa, hyödykkeiden valmistaminen, maatalouden tuotantopanosten valmistus ja markkinointi maanviljelijöille ja tuotemerkittömien elintarvikkeiden ainesosien markkinointi,

— AOP: kasvisruokaöljyjen pakkaustoiminta Belgiassa, Ranskassa, Saksassa ja Espanjassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2980 – Cargill/AOP, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

EUROOPAN TALOUSALUE EFTAN TUOMIOISTUIN

Technologien, Bau- und Wirtschaftsberatung GmbH ja The Bellona Foundationin 30 päivänä heinäkuuta 2002 EFTAn valvontaviranomaista vastaan nostama kanne

(Asia E-2/02)

(2002/C 293/07)

Technologien, Bau- und Wirtschaftsberatung GmbH ja The Bellona Foundation ovat nostaneet 30 päivänä heinäkuuta 2002 EFTAn tuomioistuimessa kanteen EFTAn valvontaviranomaista vastaan. Kantajaa edusti Advokathuset Feydt & Hamborgstrøm, St. Olavs gate 21A, N-0165 Oslo.

Kantaja pyytää, että tuomioistuimen olisi:

1. peruutettava EFTAn valvontaviranomaisen 31 päivänä toukokuuta 2002 tekemä päätös – Ilmoitus ehdotuksesta muuttaa öljyverolain mukaisia poistosääntöjä, jotka koskevat Finnmarkin maakunnassa tai Tromsin maakunnassa Kåtfjordin, Skjervøyn, Nordreisan tai Kvænangen kunnissa sijaitseviin uusiin nesteytetyn maakaasun (LNG) suurtuotantolaitoksiin liittyviä kaasuntuotantolaitteistoja ja kaasuputkijohdot, sekä ilmoitus näiden sääntöjen soveltamisesta Snøhvit-hankkeeseen (Tuki N:o 020.500.041) (Norja); ja
2. määrättävä EFTAn valvontaviranomainen maksamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudellinen perusta ja taustatiedot sekä kanteen tueksi esitetyt oikeusseikkoja koskevat väitteet:

- valtiontukia koskevien EFTAn valvontaviranomaisen suuntaviivojen 5 artiklan 2 kohdan 1 alakohdassa määrätään, että EFTAn valvontaviranomaisen on aloitettava valvonta- ja tuomioistui nsopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan 2 kohdan mukainen menettely, jos se epäilee tuen soveltuvuutta ETA-sopimuksen toimintaan,
- ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan c alakohdassa määrätään, että ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvana voidaan pitää ”tukea tietyn taloudellisen toiminnan tai talousalueen kehityksen edistämiseksi, jos tuki ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla”,
- kantaja väittää, että EFTAn valvontaviranomainen on käyttänyt toimivaltaansa väärin ja rikkonut yhteisön lainsäädännön yleisiä periaatteita.

EFTAn valvontaviranomaisen tiedonanto valtiontukea koskevien menettelysääntöjen ja aineellisten sääntöjen kolmannestakymmenennestä neljänestä tarkistuksesta (tutkimus- ja kehitystyöhön myönnettävää tukea koskevien sääntöjen voimassaolon jatkaminen)

(2002/C 293/08)

EFTAn valvontaviranomainen on vahvistanut 26 päivänä heinäkuuta 2002 tekemällään päätöksellä, että valtiontukea koskevien suuntaviivojen 14 jakson 14.9.2 kohta, joka koskee tutkimus- ja kehitystyöhön myönnettävää tukea ja joka hyväksyttiin 15 päivänä toukokuuta 1996, kuuluu seuraavasti:

”Näitä suuntaviivoja sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2005.”

EFTAn jäsenvaltioille on ilmoitettu asiasta.

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

Valtiontuen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 artiklan ja valvonta- ja tuomioistuinsopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan 3 kohdan nojalla

(EFTAn valvontaviranomaisen päätös olla vastustamatta tukea)

(2002/C 293/09)

- Päätöksen tekopäivä:** 10. heinäkuuta 2002
- EFTA-jäsenvaltio:** Norja
- Tuen numero:** SAM 030.02.003
- Nimike:** Erityiskorvausjärjestely, joka koskee Norjan laivarekisteriin (Ordinary Norwegian Shipping Register, NOR) rekisteröityjä autolauttoja, joita käytetään ulkomaanliikenteessä
- Tarkoitus:** Alusten ulosliputuksen ehkäiseminen ja työllisyyden säilyttäminen ulkomaanliikenteessä toimivilla NORiin rekisteröidyillä autolautoilla
- Oikeusperusta:** Valtion talousarvio vuodelle 2002 (St.prp.nr. 1 2001-2002), kauppa- ja teollisuusministeriön hyväksymät säännöt (Regelverk for forvaltning av tilskudd til sysselsetting av sjøfolk) ja merenkuludirektoaraatin antamat suuntaviivat
- Tuen määrä:** 120 miljoonaa Norjan kruunua (noin 16 miljoonaa euroa) (heinäkuusta joulukuuhun 2002)
- Kesto:** Rajoittamaton (Norjan suurkäräjät päättävät ohjelman määrärahoista vuosittain valtion talousarvion käsittelyn yhteydessä)
-

III

(Tiedotteita)

EUROOPAN PARLAMENTTI

Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 284 E julkaistut istuntojen pöytäkirjat 27.–28. päivältä helmikuuta 2002

(2002/C 293/10)

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

KOMISSIO

Kolmansista maista tulevan maissin tuontitullin alentamista koskeva tarjouskilpailuilmoitus

(2002/C 293/11)

I. KOHDE

1. Toteutetaan kolmansista maista tulevan, CN-koodiin 1005 90 00 kuuluvan maissin tuontitullien alentamista koskeva tarjouskilpailu.
2. Määrä, jolle tuontitullin alentaminen voidaan vahvistaa, on 150 000 tonnia.
3. Tarjouskilpailu toteutetaan komission asetuksen (EY) N:o 2096/2002 ⁽¹⁾.

II. MÄÄRÄAIKA

1. Ensimmäisen viikoittaisen tarjouskilpailun tarjousten jättöaika alkaa 29 päivänä marraskuuta 2002 ja päättyy 5 päivänä joulukuuta 2002 kello 10.00.
2. Seuraavien viikoittaisten tarjouskilpailujen tarjousten jättöaika alkaa kunkin viikon perjantaina ja päättyy seuraavan viikon torstaina kello 10.00.

Tämä ilmoitus julkaistaan ainoastaan tämän tarjouskilpailun yhteydessä. Tämä ilmoitus on voimassa kaikkien tämän tarjouskilpailun kuluessa toteutettujen viikoittaisten tarjouskilpailujen osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta ilmoituksen muuttamista tai sen korvaamista.

III. TARJOUKSET

1. Kirjalliset tarjoukset on toimitettava II osastossa ilmoitettuun päivään ja kellonaikaan mennessä joko henkilökohtaisesti saantitodistusta vastaan tai kirjattuna kirjeenä, teleksinä, faksina tai sähköpostitse seuraavaan osoitteeseen:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
C/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
(teleksi 234 27 FEGA E;
faksi (34) 915 21 98 32, (34) 915 22 43 87)

Tarjoukset, joita ei toimiteta teleksillä, faksilla tai sähköpostitse, on lähetettävä kyseiseen osoitteeseen sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka sisällä on toinen kirjekuori. Sisemässä kirjekuoressa, joka on myös sinetöitävä, on oltava maininta ”Maissin tuontitullin alentamista koskevaan tarjouskilpailuun liittyvä tarjous – asetus (EY) N:o 2096/2002”.

Tarjoukset on säilytettävä muuttumattomina siihen asti, kun kyseinen jäsenvaltio ilmoittaa asianomaiselle tarjouskilpailun ratkaisemisesta.

2. Tarjous sekä komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 ⁽²⁾ 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu todiste ja ilmoitus on laadittava sen jäsenvaltion virallisella kielellä tai yhdellä kyseisen valtion virallisista kielistä, jonka toimivaltainen viranomainen on ottanut tarjouksen vastaan.

IV. TAKUU TARJOUSKILPAILUSSA

Takuu tarjouskilpailussa annetaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

V. TARJOUSKILPAILUN RATKAISEMINEN

Tarjouskilpailun ratkaisemisesta seuraa:

- a) oikeus saada siinä jäsenvaltiossa, jossa tarjous on jätetty, kyseisen määrän osalta ratkaistua tuontitullien alentamista koskevan maininnan sisältävä tuontitodistus;
- b) velvollisuus hakea tuontitodistus tälle määrälle a kohdassa tarkoitettussa jäsenvaltiossa.

⁽¹⁾ EYVL L 323, 28.11.2002.

⁽²⁾ EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4.